

معلومات المشاركين في الدراسة: "بيانات العمل" في سن الحضانة (الصحة في مرحلة الحضانة)

أولياء الأمور الأعزاء!

شكرًا لكم على اهتمامكم بدراستنا العلمية! نريد معرفة ما الذي يساعد الأطفال ليكونوا أصحاء. يمكن الاستفادة من النتائج في تطوير عروض واعدة لتعزيز صحة الأطفال. ندعوكم بشدة للمشاركة! نود أن نعلمكم مقدمًا عن مسار الدراسة، والتعامل مع بيانات البحث، وحقكم في الانسحاب، وأشخاص الاتصال ذوي الصلة. إذا كنتم ترغبون في دعم الدراسة، فُرجى تأكيد ذلك من خلال التوقيع على إعلان الموافقة المرفق.

1. من نحن ومن يدير المشروع؟

تمول وزارة الصحة الفيدرالية (BMG) دراسة "بيانات العمل في سن الحضانة (الصحة في مرحلة الحضانة)". يقود المعهد والعيادة الشاملة للطب المهني والاجتماعي (IPAS) في جامعة دريسدن التقنية الدراسة (المدير: أ.د. الطبيب أندرياس سيدلر، MPH). وتشارك في الدراسة السلطات الصحية من مدن دريسدن وبوتسدام وبرلين.

2. لماذا يتم إجراء هذه الدراسة؟

نريد تطوير عروض تعزيز الصحة القائمة على الاحتياجات للأطفال. لذا نحن بحاجة إلى معلومات أفضل. لذا نطلب منك المشاركة في استبيان أولياء الأمور. نحن مهتمون بما يلي:

- تقييمك لسلوك طفلك الصحي ورفاهيته،
- معلومات عنك - لأنك أهم مقدم رعاية لأطفالك،
- الحياة اليومية في عائلتك.

نربط هذه المعلومات ببيانات الفحوصات الطبية المنتظمة للأطفال والمراهقين في روضة الأطفال (الحضانة) والقبول في المدرسة. هذا يعطينا انطباعًا شاملاً عن التطور الصحي للأطفال. في دراستنا، لم يتم ذكر أسماء الأطفال بالاقتران مع البيانات (بيانات الفحص، بيانات من استبيان أولياء الأمور) ، ولكن مع ذكر أسماء مستعارة¹.

3. كيف يتم إجراء الاستبيان؟

سننتقي جميع العائلات التي يحضر أطفالها إلى امتحان القبول بالمدرسة في بوتسدام في 23/2022 هذه الرسالة مع طلب المشاركة في الدراسة. يستغرق ملء الاستبيان حوالي 20 دقيقة.

4. هل هناك أي مزايا و/أو مخاطر بالنسبة لي إذا شاركت؟

إذا شاركت في دراستنا، فسوف تساعدك على تقييم الوضع الصحي للأطفال في بوتسدام وفي جميع أنحاء ألمانيا. من أجل أن تكون النتائج ذات مغزى، فإن المشاركة العالية في الدراسة مهمة للغاية! لا توجد مخاطر مرتبطة بالمشاركة في الدراسة ولن تتحمل أي تكاليف.

5. المشاركة الطوعية والسرية

المشاركة في هذه الدراسة طوعية وليس لها أي تأثير على امتحان القبول بالمدرسة.

سيتم التعامل مع بياناتك على أنها سرية تمامًا وسيتم تقييمها فقط للأغراض العلمية. يخضع جميع الموظفين للسرية.

يمكنك إلغاء موافقتك على المشاركة ومعالجة البيانات في أي وقت ودون إبداء الأسباب. لن تعاني من أي مشكلات. يُرجى توجيهه إعلان الإلغاء إلى وكالة الجمع (Landeshauptstadt Potsdam, Fachbereich Öffentlicher Gesundheitsdienst; AG Kinder- und Jugendärztlicher Dienst,)
Gesunde.Stadt@Rathaus.Potsdam.de). البريد الإلكتروني: Friedrich-Ebert-Str. 79/81, 14469 Potsdam
إذا كنت ترغب في ذلك، فسيتم حذف جميع بياناتك التي تم جمعها كجزء من هذه الدراسة. تظل معالجة البيانات قانونية حتى وقت الإلغاء.

لديك الحق في تقديم شكوى إلى السلطة الإشرافية إذا كنت تعتقد أن معالجة بياناتك الشخصية غير قانونية (اتصل بالسلطة الإشرافية المسؤولة: Ministerium für Soziales, Gesundheit, Integration und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg, Referat 43, Henning-von-Tresckow-Straße 2-13, 14467 Potsdam؛ البريد الإلكتروني: poststelle@msgiv.brandenburg.de)

6. كيف يمكنني المشاركة في الدراسة؟

في الدراسة، يتم جمع البيانات عن طريق استبيان مكتوب.

في حالة كنت ترغب في المشاركة في الدراسة:

يُرجى تأكيد موافقتك على المشاركة من خلال التوقيع على إعلان الموافقة المرفق.

(1) يُرجى ملء الاستبيان ووضعه في ظرف صغير وختمه.

(2) يُرجى وضع هذا الظرف الصغير مع إعلان الموافقة الموقع في الظرف الكبير.

(3) يُرجى تسليم الظرف الكبير هذا (المختوم أيضًا) في وقت امتحان دخول طفلك إلى المدرسة.

¹ يتم استبدال الاسم برقم تسلسلي. يتم استخدام الرقم التسلسلي فقط في التقييمات.

7. ما الذي يحدث لبياناتي؟

كجزء من الدراسة، لن يتم تخزين بياناتك الشخصية (الاسم والعنوان وما إلى ذلك) والإبلاغ عنها مع بيانات البحث (استبيان أولياء الأمور). تم إنشاء مركزين دراسيين منفصلين لهذا الغرض:

- (1) **نقطة الاستلام بإدارة الصحة في بوتسدام** (الاتصال: عاصمة الولاية بوتسدام، إدارة خدمات الصحة العامة- Friedrich-Gesunde Stadt, Friedrich-Gesunde Stadt@Rtaha.us.Potsdam.de)، البريد الإلكتروني: Ebert-Str. 79/81, 14469 Potsdam
- (2) **مركز التقييم في جامعة دريسدن التقنية** (الاتصال: أ.د. طبيب أندرياس سيدلر، MPH; Medizinische Fakultät der TU Dresden, Institut für (Arbeits- und Sozialmedizin, Fetscherstraße 74, 01307 Dresden).

مهام مكتب صحة دريسدن (وكالة الاستبيان): حتى يمكن ربط بيانات البحث (الاستبيان) ببيانات فحص طفلك (الامتحانات في رياض الأطفال وعند دخول المدرسة)، سنستبدل اسم طفلك برقم تسلسلي (الاسم المستعار) كجزء من الدراسة. يتم إنشاء قائمة تحتوي فقط على اسم الأطفال المشاركين والرقم المخصص. هذه القائمة (قائمة التخصيص) محفوظة في قسم الصحة في دريسدن.

تعتبر قائمة المهام ضرورية من أجل:

- تقييم البيانات من الاستبيان دون معرفة اسمك وعنوانك،
- لتمكين ربط البيانات من الاستبيان ببيانات الفحوصات الطبية للأطفال والمراهقين
- لضمان حقلك في الإلغاء، حيث يتطلب ذلك التنازل عن إعلان الموافقة والاستبيان.

سينتقل مكتب الصحة في دريسدن مستندات الدراسة التي قمت بتعبئتها لامتحان القبول بالمدرسة أو عن طريق البريد وبضع علامة على إعلان الموافقة والظرف الصغير المختوم مع الاستبيان المكتمل برقم طفلك. يتم الاحتفاظ بإعلانات الموافقة بشكل آمن في مكتب الصحة ببوتسدام (وكالة الجمع). يظل الظرف الصغير مختوماً ويتم إرساله إلى جامعة دريسدن التقنية (مكتب التقييم). لا يمكن لمكتب الصحة ببوتسدام (وكالة الاستبيان) الوصول إلى الاستبيان الخاص بك. ينقل قسم الصحة في بوتسدام أيضاً بيانات فحص طفلك (فحص الرعاية النهارية وامتحان القبول في المدرسة) إلى جامعة دريسدن التقنية (مكتب التقييم) للتقييم. هنا أيضاً، يتم استبدال اسم طفلك مسبقاً بالرقم التسلسلي المقابل. وبالتالي، ليس لدى موظفي جامعة دريسدن التقنية أي معلومات حول الطفل الذي يقف وراء البيانات الفردية.

مهام جامعة دريسدن التقنية (مكتب التقييم): يفتح موظفو جامعة دريسدن التقنية (مكتب التقييم) الظرف الصغير مع الاستبيان. يتم إدخال الاستبيان في قاعدة بيانات مع الرقم التسلسلي المميز على الظرف. ترتبط بيانات الاستبيان هذه ببيانات فحص طفلك (امتحان الحضانة وامتحان القبول بالمدرسة) عبر الرقم التسلسلي، ويتم تخزينها إلكترونياً وتقييمها تحت مسؤولية مكتب التقييم. لا يعرف مكتب التقييم أسماء الأطفال المشاركين ولا توجد عناوين.

سيتم استخدام جميع البيانات التي تم جمعها في الدراسة للأغراض العلمية فقط ولن يتم نقلها إلى جهات خارجية. بعد الانتهاء من جمع البيانات وتقييمها، سيتم استخدام البيانات في المنشورات العلمية. ولهذا الغرض، تكون جميع البيانات مجهولة المصدر تماماً² بحيث لم يعد من الممكن استخلاص استنتاجات حول الأفراد. سيتم الاحتفاظ باستبياناتك ذات الأرقام التسلسلية (بدون أسماء وعناوين) في مركز التقييم لمدة 10 سنوات وفقاً للممارسات الوثائية الجيدة³، ثم يتم التخلص منها. البيانات مؤمنة ضد الوصول غير المصرح به. يتم الاحتفاظ بقوائم المهام مع أسماء الأطفال والأرقام التسلسلية أيضاً لمدة 10 سنوات في وكالة الجمع، ثم يتم إتلافها. يلتزم جميع أعضاء فريق الدراسة بالسرية. تمت مراعاة أحكام قانون حماية البيانات في الإصدار الحالي.

8. بمن أتصل إذا كان لدي المزيد من الأسئلة؟

إذا كانت لديك أي أسئلة أو ترغب في مزيد من المعلومات، فيرجى عدم التردد في الاتصال بمنسق الدراسة: د. ماريا جيربيغ، العنوان البريدي: Institut und Poliklinik für Arbeits- und Sozialmedizin, Medizinische Fakultät der TU Dresden, Fetscherstr. 74, 01307 Dresden، الهاتف: 3177 0351-441 (المكتب: إينا فويغت).

² من أجل جعل البيانات مجهولة الهوية، يتم حذف الأرقام التسلسلية. وبالتالي، يتم استبعاد الاستنتاج بشأن الأشخاص.